

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Pentecost Sunday

June 5, 2022



CONGRATULATIONS to the CONFIRMANDS of 2022

1. Maria HAN NGOC HOANG
2. Micae JOHN PHAM HOANG
3. Matthew MAN HUU HUYNH JR.
4. Cecilia JOANNA HONG MAI
5. Matthew ANTHONY VINH MARKELL
6. Maria CECILIA KIM NGUYEN
7. Giuse MARTIN DINH NGUYEN
8. Agatha NIKKI TRAN NGUYEN
9. Maria VY TUONG NGOC NGUYEN
10. Martin NATHAN H PHAM
11. Giuse ALEXANDER VU PHUNG
12. Theresa QUYNH MIA TONNU
13. Theresa EMILIE TRANG THUY TRAN
14. Thomas Paul KHOI NGUYEN TRAN
15. Maria Madalena VI VI VU-TRAN
16. Giuse TONY CAO TUONG
17. Maria LILI HA VO
18. Anthony LAIGLE VU

TB Blessed by Bishop Joseph Williams at St Paul Cathedral on June 6th, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PENTECOST'S PRAYER

Come Holy Spirit, come! Be our Advocate and guide. Open the doors of our hearts to those who come knocking in your name of looking for your mighty wind, fiery love, or gentle breath. Give us joys that never end because we live the love you made known in the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Amen.

LỜI NGUYỆN LỄ CHÚA HIỆN XUỐNG

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến! Là Đấng bầu cử và hướng dẫn chúng con. Xin mở lòng chúng con đến những ai nhân danh Ngài tìm kiếm cơn gió mạnh, tình yêu cháy bỏng, hay hơi thở êm đềm. Xin ban cho chúng con niềm vui bất tận, để con sống tình yêu được tỏ lộ qua sự sống, chết và phục sinh của Đức Giêsu Kitô. Amen.

Ghi Danh Giáo Lý Việt Ngữ:

Các thầy cô đã phát đơn ghi danh học Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) cho niên khóa 2022-2023, trong lớp học. Xin quý phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 15 tháng 5, 2022 và hạn chót là ngày 5 tháng 6, 2022. Học sinh mới, cũng như học sinh cũ đều cần phải ghi danh cho mỗi niên khóa. Nếu quý vị có con em là học sinh mới, xin gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn ghi danh học sinh mới và lấy đơn gia nhập thành viên giáo xứ. Đa tạ.

HỘI CHỢ GIÁO XỨ' (Parish Festival)

Sẽ được tổ chức vào ngày 22—24 tháng 7, năm 2022. Xin thông báo trước để quý vị ghi xuống lịch gia đình. Kính mời ÔBACE chúng ta cùng nhau giúp Giáo xứ trong những ngày này. Ban tổ chức xin chân thành cảm ơn.

Are you curious about religious life?

Single women ages 18-45 are invited to learn more about the School Sisters of Notre Dame through a casual, online “Joyful and Alive Conversation” Tuesday, June 7 at 8 p.m. ET.* Bring your questions and experience God’s blessings of being “joyful and alive!” Register by June 6 at ssnd.org/events/6-7-22.

Building Restoration Capital Campaign:	
7/01/2020 - 6/30/2023	
Total pledge payment received:	\$ 240,750.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	196
Families not yet pledged:	227
Thank you for your generosity and support.	

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 4	Easter Weekday
4:30 pm	Our Parishioners
Sunday, 5	Pentecost
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 6	Mary the Mother of the Church
8:30 am	Mass
Tuesday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 8	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 9	St. Ephrem, Deacon
8:30 am	Mass
Friday, 10	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 11	St. Barnabas, Apostle
8:30 am	Mass
Sunday, 12	Holy Trinity

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 29/05/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 863.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 3,642.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 5/23-5/29/22)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 4,515.30
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
Over/-Under (Thừa /-Thiếu)	\$ 15.30

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

READINGS WEEK OF JUNE 5, 2022

Sunday:	Vigil: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39
Monday:	Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14/ Ps 87:1-2, 3 and 6, 6-7/Jn 19:25-34
Tuesday:	1 Kgs 17:7-16/Ps 4:2-3, 4-5, 7b-8/ Mt 5:13-16
Wednesday:	1 Kgs 18:20-39/Ps 16:1b-2ab, 4, 5ab and 8, 11/Mt 5:17-19
Thursday:	1 Kgs 18:41-46/Ps 65:10, 11, 12-13/ Mt 5:20-26
Friday:	1 Kgs 19:9a, 11-16/Ps 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14/Mt 5:27-32
Saturday:	Acts 11:21b-26; 13:1-3/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6/Mt 5:33-37
Next Sunday:	Prv 8:22-31/Ps 8:4-5, 6-7, 8-9 [2a]/ Rom 5:1-5/Jn 16:12-15

Dear Friends in Christ,
Easter and Pentecost are inseparable. In raising Jesus from the dead God reconciled the world to himself and offered human beings a new life. The instrument of that reconciliation and the source of that life is the Spirit. The risen Christ continues his activity among us through the power of his Spirit. The Spirit is a spirit of life and holiness. He brings freedom sin and from ultimate death. He brings a new life here and now, a life that enables us truly to become children of God, a life that bears a promise of glory.

The spirit is associated in a special way in the Christian tradition with love. We believe that in the mysterious inner life of the Trinity that the Spirit binds the Father and the Son together in a mutual love. As himself a living fire, the Spirit stirs up within us the flame of love. It burns our egoism, purifies and strengthens us so that we can become real disciples of Jesus. By sharing in the love that is Spirit we are united both to God and to one another. May our celebration of Pentecost renew the Spirit's presence within us.

The incident marks the beginning of the Church and of its missionary outreach. The coming of the Spirit gives the disciples the impetus and the courage to embark on their apostolic task.

Finally, we are immersed in the vigor of the Spirit. All we have to do is open ourselves to it and the reign of God will be born in our midst. And we pray, "Come, Lord Jesus, send down your Spirit! Renew the face of the earth."

In our community on Monday at Cathedral, we have 18 Confirmands will be confirmed. The Mass will be at 7 PM. Please keep them in your prayers; and if you can be with them in the Mass will be great!

Peace!

Fr. Minh Vu

CATHOLIC SERVICES APPEAL 2022

Parish Goal for 2022: \$10,678.

Please use CSA envelope at the entrance, and bring your filled out CSA 2022 envelope you received in the mail to mass and put it in the collection basket. Or you can mail in your envelope from home. Thank you for your generosity.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Lễ Phục Sinh và Lễ Hiện Xuống không thể tách rời nhau được. Đức Kitô sống lại từ cõi chết, Thiên Chúa giao hòa thế gian với chính Ngài và ban tặng cho con người sự sống mới. Khí cụ của việc giao hòa và nguồn gốc của sự sống đó là Thánh Thần. Đức Kitô Phục sinh tiếp tục các hoạt động của Người nơi chúng ta bằng quyền năng Thánh Thần của Người.

Chúa Thánh Thần là Thần Khí và thánh thiện. Người mang đến sự giải thoát tội lỗi và cái chết nghiệt ngã. Người mang lại sự sống mới nơi đây và lúc này, một đời sống làm chứng thực trở nên con Chúa, một đời sống mang lại lời hứa vinh quang.

Chúa Thánh Thần được liên kết cách đặc biệt trong truyền thống Kitô giáo bằng tình yêu. Chúng ta tin rằng đời sống mẫu nhiệm ân sâu của Ba Ngôi mà Thánh Thần liên kết Chúa Cha và Chúa Con với nhau trong tình yêu hỗ tương. Như chính Người là ngọn lửa sống động, Thánh Thần đốt nóng chúng ta bằng ngọn lửa tình yêu, làm tiêu tan cái tôi của mình, thanh luyện, và phấn chấn để chúng ta có thể trở nên môn đồ của Đức Giêsu. Qua việc chia sẻ tình yêu ấy là Thánh Thần, chúng ta được nên một với Chúa và với nhau. Ước chi việc cử hành lễ Hiện Xuống canh tân sự hiện diện của Chúa Thánh Thần nơi chúng ta. Những sự việc này ghi dấu sự khởi đầu của Giáo hội và sứ mạng thừa sai. Việc Chúa Thánh Thần đến ban cho các tông đồ sức sống mới và lòng can đảm để khởi đầu cho sứ vụ tông đồ của mình.

Sau cùng chúng ta được nhấn chìm trong sức mạnh của Chúa Thánh Thần, điều chúng ta phải làm là mở lòng ra, và vương quốc Chúa được tái sinh giữa chúng ta. Chúng ta khẩn nguyện, "Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến, xin sai Thánh Thần Chúa đến, và đổi mới mặt địa cầu".

Cộng đoàn chúng ta và ngày Thứ Hai ngày 6 tháng 6 lúc 7 PM, sẽ có 18 em được lãnh nhận Bí tích Thêm Sức tại nhà thờ Chánh toà St. Paul. Xin ÔBACE nhớ các em trong tâm tình và lời cầu nguyện của mình.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP NĂM 2022 CỦA HỘI CSA.

Mục tiêu đóng góp Hội Mục Vụ Công Giáo 2022 dành cho giáo xứ chúng ta là: \$10,678.

Xin quý vị điền tên và địa chỉ vào bao thư đóng góp CSA 2022 mà hội CSA đã gửi trực tiếp về địa chỉ nhà của mình và gửi vào rõ quyên tiền tuần sau. Nếu quý vị cần thêm bao thư CSA 2022 thì có thể lấy ở trên bục các lối ra vào nhà thờ. Đa tạ.